

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Feifei

大家好, 欢迎收听 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲, 还有我的搭档 Rob。Are you ok Rob?

Rob

No, I'm not. I haven't finished writing the script for this programme – I still don't know how it's going to end.

Feifei

Rob 为了写这个节目的稿子, 急得团团转, 不至于吧! Rob, it's not important.

Rob

What?! A script is not important – how am I going to make this programme word-perfect, without any mistakes? What will the audience think of me?

Feifei

At the moment, they probably think you are a little crazy – 你这样的反应有点儿过火吧, you're overreacting Rob – you're making a mountain out of a molehill.

Rob

Making a mountain out of a molehill! I won't be making any mountains, I haven't got time.

Feifei

No, Rob – it's just a saying! Make a mountain out of a molehill 是一个固定表达, 意思就是“小题大做, 反应过激”。So, calm down Rob, it's not a big issue not having a script, is it?

Rob

[silence]

Feifei

Rob?

Rob

Er, I don't know what to say. It's not on the script.

Feifei

Oh dear – we'd better hear some other examples of this phrase.

Examples

I only asked him to do the shopping and now he's going on about how he has no time to go to the pub – he's making a mountain out of a molehill.

It's only a 2000 words essay; stop making a mountain out of a molehill!

Feifei

我们多用这个表达来形容某人把一件小事故意扩大，使其看起来比实际的糟糕。And Rob, not finishing a script for this programme is a small problem.

Rob

If you say so, Feifei.

Feifei

Just do what we always do – 临场发挥。Make it up!

Rob

OK, I'll try. Hold on, what's that?

Look! A real mole has buried into the studio – so now we have a real molehill to make a mountain out of.

Feifei

You would *never* have written that in a script, Rob!

Rob

True. Bye!

Feifei

Bye!